

May 21, 2024 at 4:00 p.m./21 mai 2024 à 16 h

REGULAR PUBLIC MEETING/SÉANCE ORDINAIRE PUBLIQUE

1. CALL TO ORDER/OUVERTURE DE LA SÉANCE

2. ADOPTION OF AGENDA/ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

3. CONFLICT OF INTEREST DECLARATIONS/DÉCLARATIONS DE CONFLITS D'INTÉRÊTS

4. ADOPTION OF MINUTES/ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL

- 4.1 **Regular Public Council Meetings** – April 2, 2024 and April 15, 2024
Séances ordinaires publiques du 2 avril 2024 et du 15 avril 2024

5. CONSENT AGENDA/QUESTIONS SOUMISES À L'APPROBATION DU CONSEIL

6. PUBLIC AND ADMINISTRATION PRESENTATIONS/EXPOSÉS DU PUBLIC ET DE L'ADMINISTRATION

6.1 PUBLIC PRESENTATIONS/EXPOSÉS DU PUBLIC

5 minutes

- 6.1.1 **Presentation:** Update from Enviro Plus/Atelier Seconde Chance – Jean-Claude Cormier, President
Présentation : Le point sur EnviroPlus/Atelier Seconde Chance – Jean-Claude Cormier, président
- 6.1.2 **Presentation:** Street Safety – Calvin Martini, Active Transportation Coalition
Présentation : Sécurité routière – Calvin Martini, Coalition du transport actif
- 6.1.3 **Presentation:** Reach for the top team - Bernice MacNaughton High School students
Présentation : Équipe Reach for the top – Élèves de l'école Bernice MacNaughton High

6.2 ADMINISTRATION PRESENTATIONS/EXPOSÉS DE L'ADMINISTRATION

15 minutes

- 6.2.1 **Update – RCMP** – Superintendent Benoit Jollette, Officer in Charge (OIC) of the Codiac Regional RCMP
Mise à jour – GRC – Benoit Jollette, surintendant du Service régional de Codiac de la GRC
- 6.2.2 **Presentation:** Heritage Conservation Board Annual Report 2023
Présentation : Rapport annuel 2023 du Comité de conservation du patrimoine

7. PLANNING MATTERS/QUESTIONS D'URBANISME

- 7.1 **Public Hearing** – Rezoning application at 680 Salisbury Road (PID 70400262)

Motion: That Moncton City Council approve the Municipal Plan amendment Z-122.6 and Zoning By-Law amendment Z-222.29 for 680 Salisbury Road (PID 70400262).

The municipal plan amendment and rezoning, if approved, should be subject to a resolution with conditions including but not limited to:

1. That all uses of land pursuant to this agreement shall conform with the provisions of the City of Moncton Zoning By-Law, as amended from time to time, except as otherwise provided herein.
2. The two properties, being PIDs 70400262 and 70422605, be consolidated prior to the issuance of a development permit;
3. The 1.5 m opaques fence be made of wood, PVC or other similar quality material, but shall not include chain link fencing;
4. The landscaping be completed, as per the site plan attached as Schedule B, no later than one year following the issuance of a development permit;
5. The existing vegetation remain undisturbed as shown on the site plan attached as Schedule B;
6. That any exterior lighting shall be installed to direct light away from neighboring properties;
7. Prior to the issuance of a development permit, a reciprocal right-of-way agreement be registered between the subject property and 670 Salisbury Road (PID 01020239) for the purposes of a shared driveway access and shared parking area;
8. That nothing contained herein shall prohibit or in any way limit the Developer's right to apply for a variance pursuant to the provisions of the Community Planning Act;
9. The development shall be carried out in general conformance with the plans and drawings submitted as Schedule B.

Audience publique – Demande de rezonage au 680, chemin Salisbury (NID 70400262)

Motion : Que le Conseil municipal de Moncton approuve la modification du Plan municipal, soit l'arrêté Z-122.6, et la modification de l'Arrêté de zonage, soit l'arrêté Z-222.29, pour la propriété située au 680, chemin Salisbury (NID 70400262).

La modification du Plan municipal et le rezonage, s'ils sont approuvés, doivent faire l'objet d'une résolution assortie, entre autres, des conditions suivantes :

1. Tous les aménagements du terrain réalisés conformément à cette résolution doivent respecter les dispositions de l'Arrêté de zonage de la Ville de Moncton, dans sa version modifiée périodiquement, sauf dans les cas contraires prévus dans la présente.
2. Les deux propriétés portant les NID 70400262 et 70422605 doivent être fusionnées avant que soit délivré le permis d'aménagement.
3. La clôture opaque de 1,5 m doit être fabriquée en bois, en PVC ou dans un autre matériau de qualité comparable, et non en mailles losangées.
4. Les travaux de paysagement doivent être achevés, conformément au plan de situation reproduit dans l'annexe B, au plus tard un an après la délivrance du permis d'aménagement.
5. La végétation existante doit rester intacte, comme l'indique le plan de situation reproduit à l'annexe B.
6. Tout appareil d'éclairage extérieur doit être installé de sorte à ne pas diriger la lumière vers les propriétés avoisinantes.
7. Avant la délivrance du permis d'aménagement, une convention de droit de passage réciproque doit être enregistrée sur la propriété visée et la propriété située au 670, chemin Salisbury (NID 01020239) pour la voie d'accès partagée et le stationnement partagé.
8. Nulle disposition de la présente ne doit interdire ou limiter, d'une manière ou d'une autre, le droit du promoteur de demander une dérogation conformément aux dispositions de la *Loi sur l'urbanisme*.
9. Les travaux d'aménagement doivent être réalisés en respectant essentiellement les plans et les dessins reproduits à l'annexe B.

8.

STATEMENTS BY MEMBERS OF COUNCIL/EXPOSÉS DES MEMBRES DU CONSEIL

9.

REPORTS AND RECOMMENDATIONS FROM COMMITTEES AND PRIVATE MEETINGS/RAPPORTS ET RECOMMANDATIONS DES COMITÉS ET RÉUNIONS À HUIS CLOS

10.

REPORTS FROM ADMINISTRATION/RAPPORTS DE L'ADMINISTRATION

10.1 Presentation and Award of RFQ23-069 – Police Facility Public Art – Joanne Duguay

Motion: That Moncton City Council approve the recommendation of the Selection Committee, with support of the Cultural Board, that Request for Qualifications #RFQ23-069 – Public Art Piece (Codiac Regional Policing Facility) be awarded to the team of artists being Brian J. Francis and Jean Hudson in the amount of \$200,000.00 including H.S.T. @ 15% and a 10% Contingency Allowance; and

That Moncton City Council authorize Administration to prepare a legal agreement between the City of Moncton, Brian J. Francis and Jean Hudson, and the Mayor and City Clerk be authorized to sign said agreement and affix the corporate seal thereto.

Présentation et octroi du contrat lié à la demande de qualifications RFQ23-069 – Art public pour le poste de police – Joanne Duguay

Motion : Que le Conseil municipal de Moncton approuve la recommandation du Comité de sélection, avec l'appui du Conseil culturel, d'attribuer le contrat de la demande de qualifications RFQ23-069 (Art public pour le poste de police régionale de Codiac) à l'équipe d'artistes composée de Brian J. Francis et de Jean Hudson en contrepartie de 200 000,00 \$, dont la TVH de 15 % et la provision pour éventualités de 10 %.

Que le Conseil municipal de Moncton autorise l'Administration à rédiger un contrat à conclure entre la Ville de Moncton, Brian J. Francis et Jean Hudson, et que la mairesse et la greffière municipale soient autorisées à signer ledit contrat et à y apposer le sceau de la Ville.

10.2 **Award of City Contract No. W24D-01BF – Worthington Extension**

Motion: That City Contract No. W24D 01BF, Worthington Avenue Extension – Phase 1, be awarded to L.C.L. Excavation (2006) Inc. in the amount of \$5,379,309.00 including HST (\$4,878,144.50 net HST), and that the budget for the project be set at \$5,425,000.00 including net HST, engineering and contingency.

It is also recommended that a contract be drafted, and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign said contract and affix the Corporate Seal of the City of Moncton.

Octroi du contrat n° W24D-01BF de la Ville – Prolongement de l'avenue Worthington

Motion : Que le contrat de la Ville n° W24D 01BF (Prolongement de l'avenue Worthington – phase 1) soit attribué à L.C.L. Excavation (2006) Inc. pour la somme de 5 379 309,00 \$, TVH comprise (4 878 144,50 \$ avant la TVH) et que le budget du projet s'établisse à 5 425 000,00 \$, dont la TVH nette, l'ingénierie et les imprévus.

Il est également recommandé qu'un contrat soit rédigé et que la mairesse et la greffière municipale soient autorisées à signer ledit contrat et à y apposer le sceau de la Ville de Moncton.

10.3 **Award of Request for Proposal RFP23-030 – Property Management Services (Codiac Regional Policing Facility)**

Motion: That Moncton City Council approve Administration's recommendation to award Request for Proposal #RFP23-030 for the provision of Property Management Services for the Codiac Regional Policing Facility, to the highest-scoring Proponent, being BGIS Global Integrated Solutions Canada LP, for a five (5) year term at an approximate contract value of \$1,889,798.40 including H.S.T. @ 15%; and

That the Mayor and City Clerk be authorized to execute a legal agreement between the City and the successful Bidder, and to affix the Corporate Seal thereto.

Octroi du contrat lié à la demande de propositions RFP23-030 – Services de gestion immobilière (poste de police régionale de Codiac)

Motion : Que le Conseil municipal de Moncton approuve la recommandation de l'Administration d'attribuer le contrat de la demande de propositions RFP23-030 pour la prestation de services de gestion immobilière pour le poste de police régionale de Codiac au soumissionnaire le mieux coté, soit BGIS Global Integrated Solutions Canada LP, pour une valeur estimative sur cinq (5) ans de 1 889 798,40 \$, dont la TVH de 15 %.

Que la mairesse et la greffière municipale soient également autorisées à signer le contrat à conclure entre la Ville de Moncton et le soumissionnaire retenu et à y apposer le sceau de la Ville.

10.4 **Award of Tender #TCS24-017 – Concrete – Asphalt Pavement Crack Sealing**

Motion: That Moncton City Council approve Administration's recommendation to award Tender #TCS24-017 – Concrete-Asphalt Pavement Crack Sealing to the lowest Bidder meeting the Terms and Conditions and Specifications set out in the Tender, being AVL Construction Group Inc., for the Total Estimated Bid Price of \$201,825.00, including H.S.T. @ 15%, and

That the Mayor and City Clerk be authorized to execute a legal agreement between the City and the successful Bidder, and to affix the Corporate Seal thereto.

Octroi du contrat de l'appel d'offres TCS24-017 – Béton – Scellement de fissures de chaussées en asphalte

Motion : Que le Conseil municipal de Moncton approuve la recommandation de l'Administration d'attribuer le contrat de l'appel d'offres TCS24-017 (Béton – Scellement de fissures de chaussées en asphalte) au soumissionnaire le moins-disant qui respecte les clauses et conditions ainsi que le cahier des charges de l'appel d'offres, soit AVL Construction Group Inc., en contrepartie du prix total offert de 201 825,00 \$, dont la TVH de 15 %.

Que la mairesse et la greffière municipale soient également autorisées à signer le contrat à conclure entre la Ville de Moncton et le soumissionnaire retenu et à y apposer le sceau de la Ville

11.

READING OF BY-LAWS/LECTURE D'ARRÊTÉS MUNICIPAUX

- 11.1 **A By-Law** in Amendment of a By-Law relating to the adoption of the City of Moncton Municipal Plan, being By-Law Z-122.6 – Rezoning 680 Salisbury Road – **Second and Third Reading (subject to approval of item 7.1)**

Arrêté portant modification de l'Arrêté concernant l'adoption du Plan municipal de la Ville de Moncton, soit l'arrêté Z-122.6 – Rezoning au 680, chemin Salisbury – **Deuxième et troisième lectures (sous réserve de l'approbation du point 7.1)**

- 11.2 **A By-Law** in Amendment of the City of Moncton Zoning By-Law, being By-Law Z-222.29 – Rezoning at 680 Salisbury Road – **Second and Third Reading (subject to approval of item 7.1)**

Arrêté portant modification de l'Arrêté de zonage de la Ville de Moncton, soit l'arrêté Z-222.29 – Rezoning au 680, chemin Salisbury – **Deuxième et troisième lectures (sous réserve de l'approbation du point 7.1)**

12.

NOTICES MOTIONS AND RESOLUTIONS/AVIS DE MOTIONS ET RÉOLUTIONS

- 12.1 **Resolution** – Election Deputy Mayor

Motion: That Councillor ~~Shawn Crossman~~ **be elected** as the Deputy Mayor for the year 2024-2025.

Résolution – Élection d'un maire adjoint ou d'une mairesse adjointe

Motion : Que le conseiller ~~Shawn Crossman~~ **soit élu** au poste de maire adjoint pour la période 2024-2025.

- 12.2 **Resolution** – Appointment as Building Inspector – Samuel LeBlanc

BUILDING INSPECTOR

WHEREAS by virtue of the Local Governance Act, S.N.B. 2017, c. 18, and all applicable regulations adopted under it, the Building Code Administration Act, S.N.B. 2020, c. 8, and all applicable regulations adopted under it, and the Building By-Law, Council may appoint building inspectors for the local government.

INSPECTION, NOTICE AND ORDER

AND WHEREAS a building inspector appointed by Council, may perform inspections and any other duties or powers, including but not limited to issuing Notices, Demands, and Orders, as prescribed and provided for in the Building Code Administration Act, the Local Governance Act, the Community Planning Act, S.N.B. 2017, c.19, the Building By-Law, the Residential Properties By-Law, and all applicable regulations adopted by virtue of the Building Code Administration Act and the Local Governance Act.

PROCEEDINGS

AND WHEREAS by virtue of the Local Governance Act, Council may designate any person in whose name proceedings for an offence under a by-law, including but not limited to Informations, may be laid or commenced; and,

AND WHEREAS by virtue of the Community Planning Act, Council may designate a person for the purposes of making an application to The Court of King's Bench of New Brunswick, or a judge of that court, for any of the orders described in the Community Planning Act.

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT Samuel LeBlanc (Building Inspector) is hereby authorized and appointed to act for and on Council's behalf pursuant to Acts, regulations and By-Laws referenced above, to conduct inspections for the purposes of administering or enforcing applicable Acts, regulations and By-Laws referenced above.

BE IT FURTHER RESOLVED THAT Samuel LeBlanc (Building Inspector) is hereby authorized and appointed to act for and on Council's behalf pursuant to the Acts, regulations and By-Laws referenced above, to issue Notices, Demands or Orders, make applications to The Court of King's Bench of New Brunswick, and lay Informations with the Provincial Court of New Brunswick, to insure compliance with Acts, regulations and By-Laws referenced above.

Résolution – Nomination à titre d'inspecteur des bâtiments – Samuel LeBlanc

INSPECTEUR DES BÂTIMENTS

ATTENDU QUE conformément à la *Loi sur la gouvernance locale* (L.N.-B. 2017, ch. 18), à la *Loi sur l'administration du Code du bâtiment* (L.N.-B. de 2020, ch. 8) et à tous les règlements applicables adoptés en vertu de ces lois, ainsi qu'à l'Arrêté de construction, le Conseil municipal peut nommer les inspecteurs des bâtiments pour le gouvernement local.

INSPECTION, AVIS ET ORDONNANCE

ATTENDU QUE l'inspecteur des bâtiments nommé par le Conseil municipal peut mener des inspections et exercer d'autres fonctions ou pouvoirs, notamment en rendant des avis, des sommations, des ordonnances, selon les modalités prescrites et prévues dans la *Loi sur l'administration du Code du bâtiment*, dans la *Loi sur la gouvernance locale*, dans la *Loi sur l'urbanisme* (L.N.-B. 2017, ch. 19), dans l'Arrêté de construction, dans l'Arrêté concernant l'entretien et l'occupation des résidences de la Ville de Moncton et dans tous les règlements applicables adoptés en vertu de la *Loi sur l'administration du Code du bâtiment* et de la *Loi sur la gouvernance locale*.

PROCÉDURES

ATTENDU QU'en vertu de la *Loi sur la gouvernance locale*, le Conseil municipal peut désigner toute personne habilitée à déposer ou entamer des procédures pour une infraction en vertu d'un arrêté municipal, entre autres relativement aux dénonciations;

ATTENDU QU'en vertu de la *Loi sur l'urbanisme*, le Conseil municipal peut désigner une personne pour déposer une demande auprès de la Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick ou d'un juge de cette cour, pour l'une quelconque des ordonnances visées dans la *Loi sur l'urbanisme*.

IL EST PAR CONSÉQUENT RÉSOLU QUE Samuel LeBlanc (inspecteur des bâtiments) est par la présente autorisé et nommé afin d'intervenir pour le Conseil municipal et en son nom conformément aux lois, aux règlements d'application et aux arrêtés visés ci-dessus afin de mener des inspections pour pouvoir administrer ou appliquer lesdites lois, lesdits règlements d'application et lesdits arrêtés en vigueur.

IL EST EN OUTRE RÉSOLU QUE Samuel LeBlanc (inspecteur des bâtiments) est par la présente autorisé et nommé afin d'intervenir pour le Conseil municipal et en son nom conformément aux lois, aux règlements d'application et aux arrêtés visés ci-dessus afin de rendre des avis, des sommations ou des ordonnances, de déposer des requêtes auprès de la Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick et de déposer des dénonciations auprès de la Cour provinciale du Nouveau-Brunswick pour veiller à faire respecter lesdites lois, lesdits règlements d'application et lesdits arrêtés.

13.

APPOINTMENTS TO COMMITTEES/NOMINATIONS À DES COMITÉS

14.

ADJOURNMENT/CLÔTURE DE LA SÉANCE ADJOURNMENT/CLÔTURE DE LA SÉANCE